

要旨 (Resúmenes)

副詞 (句) との共起関係から見たブラジルポルトガル語の迂言形式 EG、TP、AG の違いについて

ギボ・ルシーラ

本稿では、ブラジルポルトガル語の迂言形式 *estar+gerúndio* (EG)、*ter+particípio* (TP)、*andar+gerúndio* (AG) のアスペク的な特徴について述べる。これらの形式はいずれも助動詞が現在形をとると過去から現在にかけて反復的に行われてきた出来事を表す点で共通している。ただし、EG は基本的に<進行>または<継続>を表す形式であり、<反復>を表すには「Estou bebendo 2 litros de água por dia.」のように<頻度>を表す副詞と共起しなければならない。それに対し、TP と AG は、「Tenho bebido bastante água (nas últimas três semanas).」や「(Ultimamente) ando bebendo muito café.」のように副詞 (句) の有無を問わず<反復>を表すことができる。また、TP と AG は、<比較的近い過去>に反復的に行われ始めた出来事を表す場合に用いられやすく、比較的短い期間を表す副詞 (句) と共起することが多い。本稿では、先行研究に基づいて EG、TP、AG が同じアスペク的な意味を表すようになった歴史的な経緯について記述した後、様々な副詞 (句) との共起関係を考慮しつつ用例を分析し、それぞれの形式の特徴を詳細に記述した。

迂言形式 “*estar+gerundio*” の特徴と機能

山村ひろみ

本稿は、山村(2000a)によって明らかにされたスペイン語の迂言形式 “*estar+gerundio*” の実態および García Fernández (2009) が同迂言形式に対して提示した *progresivo*, *destelizador*, *durativizador*, *dinamizador*, *continuativo* という5つの価値を基に、“*estar+gerundio*” の本質的機能を考察したものである。

その結果、“*estar+gerundio*” の本質的機能は、García Fernández (2009) が言うように「当該事態を一連の瞬間的狀態に分割する」と考えるよりも、山村(2000b) が主張するように「当該事態の生起の累積の表出にある」とする方が、その実態をよりうまく説明できるという点で妥当性があることが示された。

O Futuro do Conjuntivo de Português — a Comparação com o Presente do Conjuntivo Baseada nos Corpora

Shintaro TORIGOE

O objetivo do presente artigo é a revisão das hipóteses no uso do futuro do conjuntivo, sobretudo nas orações temporais e relativas, e a verificação das hipóteses através da análise de corpus.

Em muitos livros de gramática e manuais didáticos, menciona-se que o futuro e o presente do conjuntivo são usados similarmente em certas expressões temporais e relativas, sem uma explicação teórica, de modo que o uso das duas formas parece ser indiferente. Esta conclusão é posta em causa por Comrie & Holmback (1984), os quais analisam o uso do futuro e presente do conjuntivo nas orações temporais do ponto de vista da relação aspectual entre a oração principal e a subordinada. O mesmo estudo também explica o uso destas formas verbais nas orações relativas através da colocação do artigo definido ou demonstrativo no antecedente, e de certos pronomes relativos.

Contudo, a hipótese de Comrie & Holmback baseia-se apenas no julgamento de falantes nativos. O presente artigo examina a hipótese quantitativamente através da análise dos corpora, o *Cetempúblico* e o *Cetenfolha*. O resultado é favorável a Comrie & Holmback, exceto no uso do presente do conjuntivo na expressão temporal de *logo que*, que supostamente deve ser acompanhada do futuro do conjuntivo.

Sobre los dos pretéritos de subjuntivo en español

Noritaka FUKUSHIMA

Una de las peculiaridades del español es que, a diferencia de otras lenguas románicas, posee dos formas de pretérito imperfecto de subjuntivo, *amara* y *amase*. La mayoría de sus lenguas hermanas no ha permitido que *amāveram* se trasladara del pluscuamperfecto de indicativo al imperfecto de subjuntivo, ni ha posibilitado que *amāvissem*, originalmente pluscuamperfecto de subjuntivo, haya llegado a compartir una misma posición en el paradigma verbal con *amara*.

Existen dos teorías en cuanto a la diferencia funcional entre *amara* y *amase*. La primera las considera totalmente intercambiables, salvo en aquellos usos exclusivos de *amara*. La segunda teoría dicta que sí existe diferencia de valor entre las dos formas: *amase* expresa mayor grado de duda e improbabilidad de realización del enunciado que *amara*, por ejemplo. Muchos más lingüistas se inclinan por la primera teoría.

Hemos realizado una encuesta a 27 hablantes nativos (17 españoles y 10 hispanoamericanos) para verificar si en verdad la segunda teoría no corresponde a la realidad, llegando a las conclusiones siguientes:

- 1) Efectivamente, muchos hablantes (13 de 27 encuestados) usan indistintamente las dos formas de imperfecto de subjuntivo.
- 2) Sin embargo, existen no pocos hablantes (14 de 27) que las distinguen en su función semántica en algunas oraciones, por lo que es preciso afirmar que *amara* y *amase* no son alomorfos de variación totalmente libre en el español actual.
- 3) La diferencia de valor de estas dos formas es de carácter relativo y gradual, y no conlleva una oposición esencial de índole semántico-funcional. No es entonces de extrañar que la coexistencia de *amara* y *amase* en un mismo sistema verbal exhiba características inestables, lo cual llevará en el futuro a la desaparición de la segunda forma.

Le présent de l'indicatif dans le résumé des principaux points d'un évènement

Ayako KISHI

Cet article a pour objet de mettre en évidence la nature du présent utilisé lorsqu'on souhaite résumer les principaux points d'un évènement. Ce présent se différencie du présent dit « narratif » en raison du fait, d'une part, qu'il ne produit pas d'effet de sens comme si le lecteur voyait les procès décrits sous les yeux, d'autre part, que sa succession ne traduit pas forcément la successivité temporelle.

En nous fondant sur la non-temporalité du présent et en nous appuyant sur la notion de « domain of discourse » (Recanati 1996), nous formons l'hypothèse suivante : l'indicatif présent indique que le procès s'effectue mais sans préciser à quelle période dans le temps. C'est le domaine, déterminé par le contexte et dans lequel le présent est interprété, qui sert à situer, ou ne pas situer, le procès exprimé par le présent sur l'axe temporel. Nous distinguons ainsi deux domaines qui correspondent respectivement à I-mode et D-mode (Nakamura 2009) ; l'un, limité à une perspective spatio-temporelle, conduit à interpréter l'énoncé au présent comme le reportage de ce qui est perçu par le locuteur, l'autre, qui est déterminé par le thème et qui n'est pas limité temporellement, dans lequel s'exprime non pas une perception mais un savoir, ce qui est le cas de notre présent de résumé.

Expressões negativas do português brasileiro: negação “sentencial” expressa por fragmento de sentença

Tomoko YOSHINO

Neste estudo analiso a expressão negativa em que o marcador negativo *não* ocorre no final da sentença (NEG3), bem como as que apresentam a negação de constituinte. Através da comparação sintática entre elas, examino a possibilidade de haver uma estrutura sintática em comum, com o marcador *não* gerado no sistema CP. Descrevendo algumas propriedades diferentes entre estes dois tipos de expressões de negação, argumento que a NEG3 dispõe da estrutura sintática diferente das da negação de constituinte. Analiso que estas podem se derivar da “sentença” na base por meio da operação sintática, enquanto aquela não consiste em uma estrutura sentencial, com o marcador final *não* ocorrendo fora da estrutura sentencial como fragmento de sentença. Considero que tais diferenças sintáticas podem resultar do fato de que NEG3 só se emprega na fala espontânea coloquial e dispõe das propriedades sintáticas próprias neste gênero do contexto.

Intentu de la construcción del CORPUS llingüísticu oral asturianu y el so análisis

Naotoshi KUROSAWA

L'autor desti artículu ta faciendo la construcción del CORPUS llingüísticu oral de la llingua asturiana cola collaboración de una investigadora asturiana de l'Universidá d'Uviéu. Nesti momentu una grabación de 100 minutos ta pronta pa facer un análisis. Ye de ocho falantes nativos del dialeutu central de la zona de L'Entregu y propiamente la fala o l'actuación pernatural de la conversación cotidiana. Tomando como criteriu algunos trazos distintivos asturianos, nesti artículu l'autor fixo l'esame y consiguu apontar a la tendencia fundamental asturiana na práutica cotidiana.

Caractéristiques de linguistique générale

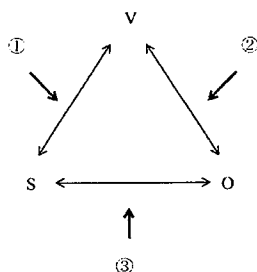
relevées lors du changement structural de l'ordre des mots en français

– Sur les influences linguistiques mutuelles au sein de l'ordre fondamental de proposition (S/V/O) –

IMADA Yoshinobu

Dans cette étude, à partir des résultats obtenus d'une série de nos articles, Imada (2009), (2010a), (2010b), (2012a), (2012b), (2013b), nous nous sommes donné pour tâche d'indiquer nettement les influences linguistiques exercées entre chacun des trois éléments constitutants (S/V/O) de l'ordre fondamental de proposition.

Le diagramme ci-dessous, indiquant chacune de ces influences, se lira comme suit :



- ① L'influence d'*assimilation* (à l'égard des phrases énonciatives) et de *différenciation* (à l'égard des interrogatives) [cf. H.Frei (1929)] s'exerce entre S et V.
- ② Celle de *tendance* [c'est-à-dire, *drift* selon E. Sapir (1921)] entre V et O.
- ③ Celle de la *prédominance de l'ordre SO* entre S et O.

Analisi della frase completiva infinitiva *essere* + *aggettivo* in italiano attraverso un corpus diacronico dell'italiano scritto

Takafumi UENO

Cinque (1990) sostiene l'esistenza di aggettivi inaccusativi e inergativi sulla base dell'ipotesi lessicalista e adopera la selezione del complementatore come prova di tale bipartizione. In questo lavoro, prendendo in esame la struttura della frase complemento che segue *essere* + *aggettivo*, si mostra che la selezione del complementatore, a differenza di quanto sostenuto da Cinque, non sia determinata dall'inaccusatività o inergatività degli aggettivi. A conclusione dell'analisi si evidenzia infatti che gli aggettivi inaccusativi selezionano una struttura inaccusativa, mentre gli inergativi selezionano la frase ridotta. Questo permette di chiarire le strutture sintattiche selezionate e lo sviluppo del complementatore *di*, analizzando le rispettive selezioni attraverso l'indagine diacronica del corpus.